

## UPS Pārvadāšanas noteikumi (UPS Terms and Conditions of Carriage)

Šī ir spēkā esošā versija šīs rokasgrāmatas iespiešanas dienā. Jaunākā versija, kas vienmēr ir piemērojama jauniem sūtījumiem, ir atrodamā UPS mājas lapā [www.ups.com](http://www.ups.com) vai saņemama UPS birojā.

### 1. Ievads

A. Šie noteikumi ("noteikumi") veido pamatu, saskaņā ar kuru UPS transportē pakas, dokumentus un aploksnes ("pakas"). Šos noteikumus papildina spēkā esošās UPS pakalpojumu rokasgrāmatas un cenrāži ("Rokasgrāmatas"). Rokasgrāmatas satur svarīgu informāciju par UPS pakalpojumiem un tās ir jāizlasa nosūtītājam, jo tās veido daļu no UPS un nosūtītāja līguma.

B. Termins "UPS" nozīmē un nosūtītājs noslēdz šo līgumu ar UPS pakalpojumu pilnvaroto pārstāvi vai UPS uzņēmumu, ja tāds pastāv, tajā valstī, kurā sūtījums ir nodots nosūtīšanai, un ar kuru var sazināties, izmantojot arī adresi 5 Avenue Ariane, 1200 Brisele, Beļģija (lai gan tā pati par sevi nav uzskatāma par domicilu vai izvēli jurisdikcijai jebkurā tiesā). Šī sabiedrība ir arī (pirmais) preču pārvadātājs paragrāfā C norādīto konvenciju mērķiem.

C. Ja aviopārvadājumi ietver piegādes vietu vai pieturvietu ārpus izcelsmes valsts, var tikt piemērota Varšavas konvencija. Varšavas konvencija nosaka un vairumā gadījumu ierobežo pārvadātāju atbildību attiecībā uz kravas zudumiem, bojājumiem vai aizkavētu piegādi. (Šajos noteikumos ar frāzi "Varšavas konvencija" tiek apzīmēti: (i) 1929. gada 12. oktobrī Varšavā parakstītā Konvencija par noteiktu starptautiskā gaisa transporta noteikumu unifikāciju vai (ii) šo Konvenciju ar tajā izdarītajiem grozījumiem vai papildinājumiem saskaņā ar kādu protokolu vai papildu konvenciju, vai (iii) 1999. gada Monreālas konvenciju atkarībā no tā, kura ir piemērojama.) Neskatoties uz jebkuru pretrunīgu normu, uz starptautiskajiem autopārvadājumiem var attiecināt noteikumus, kas ir ietverti 1956. gada 19. maijā Ženēvā parakstītajā Konvencijā par starptautisko autopārvadājumu līgumu ("CMR konvencija").

D. Sūtījumu var nosūtīt, izmantojot dažādas starpposma apstāšanās vietas, kuras UPS uzskata par piemērotām, UPS var iesaistīt apakšuzņēmējus pakalpojumu un līgumu izpildē gan savā vārdā, gan arī savu palīgu, aģentu un apakšuzņēmēju vārdā, katram no tiem iegūstot šajos noteikumos paredzētās tiesības.

E. Šajos noteikumos "pavadzīme" nozīmē atsevišķu UPS pavadzīmi/preču pavadzīmi vai ierakstus, kas ir veikti tajā pašā datumā attiecībā uz to pašu adresi un to pašu pakalpojuma līmeni sūtījuma pieņemšanas reģistrā. Visas pakas, kas ir norādītas pavadzīmē, uzskatāmas par vienu sūtījumu.

### 2. Pakalpojuma apjoms

Ja vien nav bijusi noruna par kādiem īpašiem pakalpojumiem, un saskaņā ar šiem noteikumiem, UPS sniedzamais pakalpojums ir ierobežots ar sūtījuma pieņemšanu, transportēšanu, muižošanu, ja piemērojams, un piegādi. Nosūtītājs atzīst, ka sūtījumi transportēšanas mērķiem tiks apvienoti ar citu nosūtītāju sūtījumiem un ka UPS var nepārzināt individuālo sūtījumu ienākšanu un iziešanu no apstrādes centriem.

UPS nav sabiedriska kravas pārvadāšanas uzņēmums un saglabā tiesības uz pilnīgu rīcības brīvību attiecībā uz atteikšanos pārvadāt kādu paku, kas ir iesniegta transportēšanai.

### 3. Pārvadāšanas noteikumi

Šajā sadaļā ir izklāstīti dažādi ierobežojumi un nosacījumi, kas attiecas uz UPS veiktajiem paku pārvadājumiem. Tāpat ir sniegti paskaidrojumi par to, kādas sekas ir nosūtītājam, kas iesniedz pārvadāšanai šeit noteiktajām prasībām neatbilstīgas pakas.

#### 3.1. Pakalpojuma ierobežojumi un nosacījumi

Pakām ir jābūt saskaņā ar paragrāfos (i) līdz (iv) minētajiem ierobežojumiem, kas uzskaitīti zemāk.

(i) Pakas nedrīkst būt smagākas par 31,5 kilogramiem (vai 70 mārciņām) vai 70 kilogramiem (vai 150 mārciņām) (atkarībā no valsts, kurā sūtījums tiek nodots UPS pārvadāšanai, kā arī piegādes vietas valsts, kā norādīts Rokasgrāmatās), un nedrīkst būt garākas par 274 centimetriem (vai 108 collām) vai nedrīkst būt lielākas par 400 centimetriem (vai 158 collām), apvienojot garumu un apkārtmēru.

(ii) Nevienas pakas vērtība nedrīkst pārsniegt 50 000 USD ekvivalentu vietējā valūtā. Bez tam tādu juvelierizstrādājumu un pulksteņu vērtība, kas nav tērpu juvelierizstrādājumi un pulksteņi, vienā atsevišķā pakā nedrīkst pārsniegt 500 USD ekvivalentu vietējā valūtā.

(iii) Pakas nedrīkst saturēt nevienu no Rokasgrāmatās norādītajiem aizliegtajiem priekšmetiem, ieskaitot (bet neaprobežojoties ar) sevišķas vērtības priekšmetiem (piem.: tādiem kā mākslas darbi, senlietas, dārgakmeņi, pastmarkas, unikāli izstrādājumi, zelts un sudrabs), naudu vai maksāšanas līdzekļiem (piem.: čeki, valūta, obligācijas, krājķekšes grāmatiņas, iepriekš apmaksātas kredītkartes, akciju sertifikāti vai citi vērtspapīri), šaujammieročus un bīstamas preces.

(iv) Pakas nedrīkst ietvert preces, kas var apdraudēt cilvēku vai dzīvnieku dzīvību vai transporta līdzekļus, vai kas varētu citādā veidā notraipīt vai sabojāt citas UPS transportētās preces, vai kuru transportēšana, eksports vai imports ir aizliegts ar piemērojamo likumdošanu. Nosūtītājs ir atbildīgs par pavadzīmē ietvērto datu precizitāti un pilnīgumu un par to, lai tiktu nodrošināts, ka visās pakās ir sniegta adekvāta kontaktinformācija par pakas nosūtītāju un saņēmēju un ka tās ir iepakotas, marķētas un nodrošinātas ar uzlīmēm, to saturs ir aprakstīts un klasificēts, un tām ir pievienota dokumentācija, kāda (atkarībā no sūtījuma) ir nepieciešama, lai tās būtu piemērotas transportēšanai un atbilstu Rokasgrāmatās un piemērojamā likumdošanā noteiktajām prasībām. Ja vien pavadzīmē vai citā piemērojamā UPS nosūtīšanas dokumentācijā nav skaidri norādīts atšķirīgs pakalpojuma līmenis, sūtījumi tiks izpildīti saskaņā ar "Express" pakalpojuma līmeni (ja pieejams izvēlētajai piegādes vietai) un attiecīgi tiks aprēķinātas visas piemērojamās maksas.

Nosūtītājs garantē, ka visas pārvadāšanai saskaņā ar šiem noteikumiem iesniegtās pakas atbilst paragrāfos (i) līdz (iv) iepriekš minētajiem ierobežojumiem, un viņš (individuāla nosūtītāja gadījumā) vai uzticams viņa vai personas, kura nodod sūtījumu UPS, nodarbināts personāls ir sagatavojis drošās telpās, un tās ir bijušas aizsargātas no nepiederošu personu ietekmes laikā, kad ir notikusi paku sagatavošana, glabāšana un transportēšana uz UPS. UPS paļaujas uz šo garantiju, pieņemot pārvadāšanai jebkuru paku saskaņā ar šiem noteikumiem. Netiek pārvadātas nekādas citas pakas.

3.2. Preces, kuras ātri bojājas un kurām jānodrošina noteikta temperatūra, tiks transportētas, ja nosūtītājs piekrīt tam, ka tas notiek uz viņa paša risku. UPS nenodrošina speciālu šādu paku aprūpi.

### 3.3. Pārvadāšanas atteikums un atlikšana

(i) Ja UPS konstatē, ka paka neatbilst iepriekš norādītajiem ierobežojumiem vai nosacījumiem vai ka jebkurš pēcapmaksas pavadzīmē norādītais pēcapmaksas lielums pārsniedz limitus, kas ir norādīti 8. paragrāfā, UPS var atteikties transportēt attiecīgo paku (vai sūtījumu, kurā tā ietilpst) un, ja pārvadāšanas process jau ir sācies, UPS var atlikt pārvadāšanu un aizturēt paku vai sūtījumu izsniegšanai pēc nosūtītāja rīkojuma.

(ii) UPS var atlikt pārvadāšanu, ja nav izdevies piegādāt sūtījumu gadījumos, ja saņēmējs atsakās pieņemt sūtījumu, ja nav iespējams izpildīt piegādi nepareizas adreses dēļ (ja ir izmantoti visi saprātīgie līdzekļi, lai noskaidrotu pareizo adresi) vai tāpēc, ka pareizā adrese ir citā valstī, nevis tajā, kas ir norādīta uz pakas vai pavadzīmē, vai ja nav iespējams saņemt piegādes brīdī maksājamo summu no saņēmēja.

(iii) Gadījumos, kad UPS ir tiesīgs atlikt pakas vai sūtījuma pārvadāšanu, tam ir arī tiesības pēc saviem ieskatiem to atgriezt nosūtītājam.

3.4. Nosūtītājam ir jāapmaksā un jāatlīdzina UPS jebkādas saprātīgas izmaksas un izdevumus (arī preču glabāšanu) segšanu, kas radušies UPS, jebkādos ciestus zaudējumus, nodokļus un muitas nodevas un visas

prasības pret UPS sakarā ar to, ka (i) paka neatbilst kādiem no augstāk 3.1. paragrāfā minētajiem ierobežojumiem, nosacījumiem vai apliecinājumiem, (ii) sakarā ar kādu pārvadāšanas atteikumu vai atlikšanu vai UPS veiktu pakas vai sūtījuma (vai tās daļas) atpakaļnosūtīšanu, kura atļauta 3. paragrāfā, vai (iii) nosūtītājs neievēro šos noteikumus. Pakas vai sūtījuma (vai tā daļas) atpakaļnosūtīšanas gadījumā nosūtītājs tāpat ir atbildīgs par atpakaļnosūtīšanas transporta izmaksu segšanu saskaņā ar spēkā esošajiem UPS komercstarifiem.

3.5. Ja nosūtītājs iesniedz UPS paku, kura neatbilst kādam no iepriekš 3.1. paragrāfā minētajiem ierobežojumiem vai nosacījumiem bez skaidras rakstiskas UPS piekrišanas, UPS nesedz nekādus zaudējumus, kuri nosūtītājam varētu rasties sakarā ar to, ka UPS pārvadā šādu paku (neraugoties uz to, ka neatbilstība ir izraisījusi vai veicinājusi zaudējumu rašanos un neņemot vērā jebkādu UPS nolaidību, izņemot apzinātu pārkāpumu, vai tā darbinieku, līgumdarbinieku vai pārstāvju jebkādu nolaidību, ieskaitot apzinātu pārkāpumu), un, ja UPS atliek pārvadājumu šajos noteikumos minēta iemesla dēļ, nosūtītājam nav tiesību uz jebkādu tā samaksāto pārvadāšanas izdevumu atmaksu. UPS ir tiesīgs celt prasību par šādu neatbilstību.

3.6. Ja pēc pakas vai sūtījuma pārvadāšanas atlikšanas saskaņā ar šiem noteikumiem, UPS nespēj saprātīgā laikā saņemt nosūtītāja norādījumus par rīcību ar paku vai sūtījumu, vai identificēt nosūtītāju vai kādu citu personu, kurai ir tiesības uz precēm (arī pēc tam, kad, paka ir atvērta, ja tas nepieciešams), UPS ir tiesības likvidēt vai pārdot paku vai sūtījumu, vadoties pilnībā pēc saviem ieskatiem. No šādiem pārdošanas ienākumiem vispirms tiek segtas visas maksas, izmaksas vai izdevumi (ieskaitot procentus), kas ir radušies sakarā ar paku vai sūtījumu vai citādi saistībā ar attiecīgo nosūtītāju. Jebkāds atlikums tiks turēts izmaksai pēc nosūtītāja norādījuma.

3.7. Ja likums nenosaka citādi, UPS saglabā tiesības, bet tas nav UPS pienākums, jebkurā laikā atvērt un pārbaudīt vai skenēt ar rentgenstarojuma palīdzību ikvienu paku, kas tam ir nodota transportēšanai.

#### **4. Muitošana**

Ja pakai ir nepieciešama muitošana, nosūtītājam ir pienākums šim mērķim sniegt, vai nodrošināt, ka saņēmējs sniegs, UPS pilnīgu un precīzu dokumentāciju, kamēr UPS, ja vien nav sniegts citāds rīkojums, darbosies no nosūtītāja vai saņēmēja vārda, rēķina un riska muitas formalitāšu nokārtošanā.

Tādiem sūtījumiem, kuru nosūtīšanas un saņemšanas vietas atrodas vienā muitas zonā, UPS kārtos muitas formalitātes tikai tad, ja ir dots šāds norādījums. Nosūtītājs arī piekrīt tam, ka UPS var tikt uzskatīts par pakas vai sūtījuma saņēmēju, tikai un vienīgi nolūkā nozīmēt muitas brokeri izpildīt jebkādas muitas formalitātes ciktāl atļauts, saskaņā ar likumiem.

#### **5. Norēķini**

5.1. Pārvadāšanas un citu pakalpojumu cenas ir norādītas Rokasgrāmatās un, ja vien nav samaksātas pirms sūtījuma nosūtīšanas, visas maksas jāsamaksā 7 dienu laikā pēc rēķina saņemšanas vai tādā citā periodā, par kādu nosūtītājs un UPS vienojušies rakstveidā. UPS ir tiesības pārbaudīt pakas faktisko un/vai apjoma svaru un, ja tas ir lielāks par deklarēto svaru, piestādīt rēķinu uz šī pamata. Ja vien nav pierādīts pretēji, rēķins šim mērķim tiks uzskatīts par saņemtu trīs darba dienu laikā pēc rēķina datuma.

5.2. Ja a) no UPS tiek pieprasīts samaksāt kādus nodokļus vai nodevas nosūtītāja, saņēmēja vai trešās puses vārdā, b) izvēlētā rēķinu samaksas kārtība paredz, ka jebkādos izdevumus sedz saņēmējs vai trešā puse, vai c) ir uzlikti vai radušies kādi nodokļi, nodevas, sodi, maksas vai izdevumi valsts iestāžu rīcības rezultātā pamatoti vai nepamatoti, vai radušies UPS jebkuru apstākļu dēļ, tai skaitā ja nosūtītājs vai saņēmējs nav nodrošinājis pareizu informāciju un dokumentāciju vai nav pievienojies jebkādas atļaujas, vai licences, kas ir nepieciešamas saistībā ar pārvadāšanu, nosūtītājs nesis solidāru atbildību kopā ar saņēmēju un trešo pusi, ka arī neatkarīgu atbildību par tādām summām.

Katrā gadījumā, kur izvēlēta norēķinu opcija norāda, ka rēķinu ir jāmaksā, vispirms, saņēmējam vai citai trešajai pusei, UPS (neierobežojot nosūtītāja līgumā noteikto atbildību par samaksu) sākotnēji pieprasīs attiecīgo samaksu no saņēmēja un/vai trešās puses. Ja jebkādas iepriekš minētas puses nekavējoties nesamaksā UPS

attiecīgo summu pilnā apmērā, tad nosūtītājam pēc pirmā rakstiskā pieprasījuma būs pienākums šo summu samaksāt. Jebkurā citā gadījumā nosūtītājs apņemas samaksāt UPS minētās summas pēc pirmā pieprasījuma. UPS nav pienākuma atsevišķi celt prasību pret saņēmēju vai trešo pusi par samaksas veikšanu.

5.3. Jebkādai UPS saņemamai summai, kuras maksājuma termiņš nokavēts, tiks piemērots līgumsods 2% apmērā virs starpbanku vienas nakts (overnight) procentu likmes, kura tiek noteikta pakas nodošanas UPS pārvadāšanai valstī maksājuma termiņā, līgumsoda aprēķinam sākoties no maksājuma termiņa līdz datumam, kurā UPS saņem maksājumu pirms vai pēc sprieduma. Papildus UPS saglabā tiesības iekasēt kavētā maksājuma administrēšanas maksu, kuras maksimālais apmērs ir ekvivalents 40 EUR vietējā valūtā par katru rēķinu.

5.4. Ja nosūtītājs, saņēmējs vai kāda cita puse nav samaksājusi kādu naudas summu saskaņā ar šiem noteikumiem, UPS var aizturēt jebkādu tā pārvadāšanā esošu paku, kamēr nav saņemts maksājums pilnā apmērā, vai var pārdot šādas pakas un izmantot iegūto naudu, lai segtu parādu, ievērojot piemērojamo vietējo likumdošanu. Attiecībā uz jebkurām summām, kas šādi paliek neapmaksātas, samaksas pienākums saglabājas.

5.5. Rokasgrāmatā noteiktās UPS pārvadājumu cenas ir aprēķinātas vienīgi tādu paku pārvadājumiem, kuru vērtība vietējā valūtā nepārsniedz 50 000 USD (vai citas piemērojamās vērtības, ja tā ir zemāka) ekvivalentu. Gadījumā, ja UPS uzzina, ka bez skaidras rakstiskas UPS piekrišanas ir pārvadājis paku, kas pārsniedz šo vērtību, tad papildus citādi piemērojamajām cenām un maksām un jebkādām citām kompensācijām saskaņā ar šiem noteikumiem ir piemērojama papildu maksa, kas atbilst 5% no pakas vērtības, kura pārsniedz 50 000 USD.

## 6. Pakalpojuma izpildes pārtraukšana

Ja UPS nespēj sākt vai turpināt nosūtītāja pakas pārvadāšanu tāda iemesla dēļ, kas ir ārpus UPS kontroles, netiks uzskatīts, ka UPS pārkāpis savu vienošanos ar nosūtītāju, un UPS veiks visas darbības, kas ir saprātīgi iespējamās attiecīgajos apstākļos, lai sāktu vai turpinātu pārvadāšanu. Piemēri tādiem gadījumiem, kas ir ārpus UPS kontroles, ir gaisa pārvadājumu vai autopārvadājumu pārtraukums, ko izraisījuši slikti laika apstākļi, ugunsgrēks, plūdi, karš, karadarbība, pilsoņu nemieri, valdības vai citu varas iestāžu (tai skaitā, bez ierobežojuma, – muitas) darbība, kā arī darba strīdi vai saistības, kas ietekmē UPS vai kādu citu pusi, kavēšanās saistītas ar muižošanu un / vai kavējumi vai citi jautājumi, kas izriet no Apvienotās Karalistes pārtraukšanas būt ES dalībvalstij vai kā citādi ar to saistīti.

## 7. Naudas atmaksas garantija

Attiecībā uz dažiem pakalpojumiem un piegādes vietām UPS piedāvā naudas atmaksas garantiju par nosūtīšanas maksām. Detalizēta informācija par tās piemērojamību, noteikumiem un nosacījumiem, un attiecīgo piegādes un vēlāko pieņemšanas laiku attiecīgajam pakalpojumam un piegādes vietai ir norādīta Rokasgrāmatās un UPS mājas lapā ([www.ups.com](http://www.ups.com)), katrā gadījumā saskaņā ar spēkā esošo redakciju laikā, kad preces tiek pieņemtas pārvadāšanai, par kuru var pārliecināties arī sazinoties ar nosūtītāja atrašanās vietas vietējo UPS zvanu apkalpošanas dienestu. Lai novērstu jebkādus pārpratumus, UPS atbildība saistībā ar naudas atmaksas garantiju ir ierobežota ar iepriekš minēto, un garantija citādi nerada nekāda veida apņemšanos vai apliecinājumu, ka sūtījums tiks piegādāts līdz kādam konkrētam laikam.

## 8. Pēcmaksas (COD) pakalpojums

Noteiktām piegādes vietām, kuras var uzzināt UPS vietējā zvanu apkalpošanas dienestā, UPS piedāvā pēcmaksas pakalpojumu par papildu maksu, kas ir norādīta Rokasgrāmatās. Ja nosūtītājs izmanto šo pakalpojumu, ievērojot zemāk minētos noteikumus (tai skaitā tos, kas ir saistīti ar valūtas konvertāciju), UPS nosūtītāja vārdā iekasēs pavadzīmē norādīto pēcmaksas summu (COD).

Pēcmaksas (COD) summas jānorāda pavadzīmē vai nu EUR, vai, ja atšķiras, piegādes vietas valsts valūtā. Ja kādas no pavadzīmē norādītajām pēcmaksas summām, kuras ir iekasētas no saņēmēja un/vai samaksājamas nosūtītājam, ir atšķirīgās valūtās, UPS tiesīgs veikt konvertāciju pēc UPS saprātīgi noteikta valūtas maiņas kursa.

UPS neuzņemas atbildību par jebkādiem valūtas maiņas riskiem.

8.1. Skaidras naudas Pēcmaksa – ja saskaņā ar piemērojamām UPS vadlīnijām pavadzīmē ir noteikts, ka UPS ir tiesīgs

pieņemt tikai skaidru naudu, UPS pieņems tikai skaidru naudu piegādes vietas valstī. Gadījumos, kad iekasējama skaidra nauda, šādā formā nosūtītāja vārdā maksimāli iekasējamā summa nedrīkst pārsniegt 5 000 USD ekvivalentu vietējā valūtā vienam saņēmējam vienā dienā. Tomēr, neraugoties uz iepriekš minēto noteikumu, maksimāli skaidrā naudā iekasējamā attiecīgā summa vienam saņēmējam vienā dienā nosūtītāja vārdā par pēcmaksas sūtījumiem, kuru saņēmēji atrodas sekojošās valstīs, ir: Latvijā: 1.500 EUR, Beļģijā: 3.000 EUR, Spānijā: 1.000 EUR, Grieķijā: 499 EUR, Portugālē: 1.000 EUR, Rumānijā: 10.000 RON (privātpersonām), 5.000 RON (uzņēmumiem), Itālijā: 2.000 EUR, Francijā: 1.000 EUR, Zviedrijā: 3.000 SEK, Polijā: 15 000 PLN, Lielbritānijā: 2.500 GBP, Dānija: 20.000 DKK, Šveice: 3.500 CHF, Austrija: 3.500 EUR, Vācija: 3.500 EUR. Turpmāki ierobežojumi var tikt piemēroti no laika uz laiku atsevišķās valstīs; informācija par šādiem ierobežojumiem tiks norādīta Rokasgrāmatā vai UPS mājas lapā ([www.ups.com](http://www.ups.com))

Ja nosūtītājs nosaka pēcmaksas summu, kas pārsniedz šos limitus, UPS automātiski ir pilnvarota pieņemt čekus par visu vai jebkādu daļu no šīs summas.

8.2. Pēcmaksa čekos – ja pavadzīmē nav skaidri (un saskaņā ar piemērojamām UPS vadlīnijām) norādīts, ka UPS ir jāpieņem tikai skaidra nauda, UPS var pieņemt maksājumu vai nu skaidrā naudā (attiecas 8.1. punktā norādītie ierobežojumi) vai jebkāda veida čekos, kas ir izrakstīti uz nosūtītāja vārdu un tiek atzīti sūtījuma piegādes vietas valstī. Gadījumos, kad UPS pieņem čekus, maksimālā jebkurā formā iekasējamā naudas summa nedrīkst pārsniegt 50 000 USD (vai citas piemērojamas vērtības, ja tā ir zemāka) ekvivalentu vienai pakai. Ja UPS ir tiesīga pieņemt čeku, tā var pieņemt čeku, kas ir izrakstīts vai nu EUR, vai, ja atšķiras, piegādes vietas valsts vietējā valūtā.

8.3. Pieņemto pēcmaksas summu maksājums – ja UPS iekasē skaidru naudu, UPS samaksās nosūtītājam ekvivalentu naudas summu tās valstī vietējā valūtā, kurā sūtījums ir ticis iesniegts UPS transportēšanai. UPS var veikt šādas pēcmaksas summu maksājumus vai nu ar naudas pārvedumu uz jebkuru nosūtītāja UPS norādītu bankas kontu, vai izsniedzot čeku uz nosūtītāja vārda.

Visi čeki uz nosūtītāja vārda, kurus ir izrakstījis UPS saskaņā ar iepriekš minēto, vai arī ir izrakstījis saņēmējs un pieņēmis UPS saskaņā ar 8.2. punktu, var tikt nosūtīti nosūtītājam ar parasto pastu uz nosūtītāja paša risku vai nodoti nosūtītājam vai kādai citai personai, kurai varētu būt tiesības pieņemt čekus nosūtītāja vārdā.

8.4. Ja nosūtītājs nav saņēmis pēcmaksas summas, nosūtītājam tas jāpaziņo UPS 45 dienu laikā no attiecīgās pakas piegādes datuma.

8.5. Nosūtītājs aizsargās un kompensēs UPS pret visiem zaudējumiem, izdevumiem vai jebkādam prasībām pret UPS no saņēmēja vai trešās puses, kas cēlušās tāpēc, ka UPS nepiegādā paku, jo saņēmējs nesamaksā pēcmaksas summu attiecīgajā formā vai atsakās pieņemt paku.

8.6. UPS atbildība attiecībā uz iekasējamo naudas summu nedrīkst pārsniegt piemērojamo maksimālo iekasējamo summu saskaņā ar šiem noteikumiem vai pēcmaksas summu, kas ir norādīta pavadzīmē, atkarībā no tā, kura ir mazāka. Turklāt pēcmaksas summa nekādā gadījumā nedrīkst pārsniegt preču vērtību to piegādes vietas valstī kopsummā ar piemērojamām pārvadāšanas maksām. Lai novērstu jebkādas pārpratumus, pēcmaksas summa nerada vērtības deklarāciju 9.4. paragrāfa mērķiem vai citādi, un tāpēc neietekmē UPS atbildību saistībā ar jebkādiem zaudējumiem, bojājumiem vai aizkavēšanos attiecībā uz pašām precēm.

UPS neuzņemas nekādu atbildību par jebkādu saņēmēja negodīgu vai krāpniecisku darbību, kas ietver, bet neaprobežojas tikai ar, viltota čeka iesniegšanu vai tāda čeka iesniegšanu, kurš nevar tikt iekasēts, vai kuru saņēmējs ir nepareizi aizpildījis.

Ja saņēmējs maksā ar kredītkarti vai debetkarti un pēc tam anulē vai atceļ darījumu, UPS nav atbildīgs par strīda apstrīdēšanu ar saņēmēju vai banku, un nosūtītājs atmaksās summu UPS.

## 9. Atbildība

9.1. Gadījumā, ja tiek piemērotas Varšavas vai CMR konvencijas vai kādi nacionālie likumi, kuri ievieš attiecīgajā jurisdikcijā šīs konvencijas (ērtības labad turpmāk – konvenciju noteikumi), vai ja (un līdz apmēram, kurā) piemēro citus imperatīvus nacionālos likumus, UPS atbildība tiek noteikta un ierobežota saskaņā ar šiem piemērojamiem noteikumiem.

9.2. Gadījumā, ja konvenciju noteikumi vai citi imperatīvie nacionālie likumi netiek piemēroti, UPS uzņemas atbildību vienīgi par saprātīgas rūpības un prasmju trūkumu, un UPS atbildību nosaka tikai un vienīgi saskaņā ar šiem noteikumiem, un (izņemot vienīgi miesas bojājumu vai nāves gadījumus) tiek ierobežota ar pierādītiem zaudējumiem

apmērā līdz EUR 85,00 par katru sūtījumu, ja vien nosūtītājs nav deklarējis lielāku vērtību saskaņā ar 9.4. paragrāfu zemāk.

9.3. Ja prasītājs (vai kāda persona, no kuras viņš iegūst prasījuma tiesības) ir izraisījis vai ir līdzvainīgs sūtījuma vai pakas zaudējumā, bojājumā vai aizkavēšanā, jebkāda atbildība, ko šajā sakarā uzņemas UPS (ierobežotā apmērā, kā norādīts augstāk), var tikt ierobežota vai atbrīvota saskaņā ar likumu, kurš piemērojams šādai līdzvainībai.

9.4. Ievērojot 9.5. paragrāfa noteikumus, nosūtītājs var iegūt tiesības uz lielāku atbildības limitu, nekā UPS ir paredzējis augstāk minētajā 9.2. paragrāfā vai nekā var būt paredzēts konvenciju noteikumos vai imperatīvajos nacionālajos likumos. Nosūtītājs to var panākt, deklarējot pavadzīmē augstāku vērtību un samaksājot papildmaksu atbilstoši Rokasgrāmatu noteikumiem. Ja nosūtītājs deklarē augstāku vērtību pārvadāšanai un samaksā piemērojamo maksu, UPS atbildība tiek ierobežota ar pierādītajiem zaudējumiem, taču ne vairāk kā par attiecīgi deklarēto summu. Attiecīgo preču vērtība nekādā ziņā nedrīkst pārsniegt 3.1 (ii) paragrāfā norādītos ierobežojumus.

9.5. Izņemot gadījumā, ja konvenciju noteikumos vai citos imperatīvajos nacionālajos likumos ir paredzēts citādi, UPS neuzņemas atbildību par tīri ekonomiskiem zaudējumiem, piem.: maksu par alternatīviem transportēšanas līdzekļiem, negūto peļņu, biznesa iespējas zudumu vai ieņēmumu zaudējumus dēļ nespējas priekšmetu izmantot, kas radušies sakarā ar kāda sūtījuma vai pakas zudumu, bojājumu vai kavētu piegādi, neatkarīgi no tā vai attiecīgajam sūtījumam ir vai nav bijusi deklarēta vērtība saskaņā ar 9.4. paragrāfa noteikumiem.

UPS nav atbildīgs par iepakojuma bojājumu vai zaudējumu.

## 10. Piegāde

UPS var piegādāt sūtījumu saņēmējam vai jebkurai citai personai, kurai varētu būt tiesības pieņemt sūtījuma piegādi saņēmēja vārdā (piem.: personas, kuras atrodas tajās pašās telpās, kurās saņēmējs).

Gadījumā ja tādas personas nav pieejamas, sūtījums var tikt atstāts saņēmēja pastkastītē, ja iespējams, vai piegādāts kaimiņam, ja nosūtītājs nav izslēdzis šādas piegādes iespējas, izmantojot piemērojamo papildu pakalpojumu. Saņēmējs tiek informēts par jebkādu alternatīvu piegādes veidu (vai pārvirzīšanu uz UPS Access Point®) zīmītē, kas atstāta viņu dzīves vai darba vietā.

Neraugoties uz iepriekšējo apakšpunktu un ja nav citas vienošanās ar nosūtītāju, UPS var piemērot alternatīvu piegādes veidu, kādu saņēmējs izvēlējās, saskaņā ar UPS My Choice® pakalpojumu noteikumiem vai jeb kādu citu vienošanās starp UPS un saņēmēju. Šādi alternatīvi piegādes veidi ietver bez ierobežojumiem: pakas piegādes pārvirzīšanu uz alternatīvo adresi (iekļauj UPS Access Point), atļauju kurjeram atstāt paku saņēmēja telpās/teritorijā, nosūtītāja izvēlēto pakalpojuma mainīšanu un piegādes laika pārplānošanu. Nosūtītājs arī piekrīt, ka saņēmējs var saņemt pakas piegādes informāciju. Nosūtītājs skaidri atsakās no jebkādam prasībām pret UPS, kas var rasties sakarā ar to, ka UPS veica jebkādus tādu saņēmēja sniegtos norādījumus. UPS var izmantot elektronisko aprikojumu, lai iegūtu apstiprinājumu par piegādi ar pierādījuma spēku, un nosūtītājs apņemas neiebildst UPS, ja tas balstās uz šāda apstiprinājuma izdrukā, uz tāda pamata, ka attiecīgā informācija ir iegūta un saglabāta elektroniskajā formā.

Izņemot gadījumā, ja konvencijas noteikumi vai citi imperatīvie nacionālie likumi nosaka citādi, UPS neuzņemas pienākumus ne pie kādiem apstākļiem atlikt pārvadājumu, pāradresēt piegādi (vai nu citam saņēmējam vai uz citu adresi, kas atšķiras no pavadzīmē norādītajiem datiem) vai pakas atpakaļnosūtīšanu nosūtītājam un, ja gadījumā UPS ir nesekmīgi mēģinājis veikt kādu no šīm darbībām, tas neuzņemas nekādu atbildību par jebkādiem ar to saistītiem zaudējumiem.

## 11. Datu aizsardzība

11.1. UPS ir tiesīgs apstrādāt nosūtītāja vai saņēmēja sniegtos datus, saistītos ar UPS pārvadājumiem, pārsūtīt šādus datus citiem UPS grupas uzņēmumiem un UPS pārstāvjiem, tajā skaitā citās valstīs, kurās var nebūt tāds pats datu aizsardzības līmenis kā valstī, kurā sūtījums ir iesniegts UPS pārstāvim pārvadāšanai, un apstrādāt tos tur tādos gadījumos un apmērā, ja šāda nodošana un apstrāde šādās valstīs ir nepieciešama, lai nodrošinātu saskaņotos pārvadāšanas pakalpojumus. Nosūtītājs garantē, ka viņš (i) saņēma personas datus, kurus nosūtītājs iesniedza UPS pārvadāšanas veikšanai, likumīgi, (ii) ir tiesīgs sniegt šādus datus kompānijai UPS tādos gadījumos un apmērā, ja šāda nodošana un apstrāde šādās valstīs ir nepieciešama, lai nodrošinātu saskaņotos pārvadāšanas pakalpojumus, un (iii) saņēma īpašu informatīvu piekrišanu no tāda saņēmēja par to, ka UPS var sūtīt saņēmējam elektroniskus vai citu veidu paziņojumus, saistītos ar saskaņotajiem pārvadāšanas pakalpojumiem. UPS izmanto nosūtītāja iesniegtos personas datus, saskaņā ar UPS Privātuma paziņojumu publicēto UPS tīmekļa vietnē <https://www.ups.com/lv/lv/support/shipping-support/legal-terms-conditions/privacy-notice.page>.

11.2. Turklāt, nosūtītājs garantē, ka viņam ir īpaša informatīva piekrišana no saņēmēja, ka UPS var izmantot saņēmēja personas datus saskaņā ar iepriekš minēto UPS Privātuma paziņojumu redakcijā, kas ir spēkā sūtījuma saņemšanas dienā, attiecībā uz lietošanu citāda veidā kā norādīts iepriekš 11.1. paragrāfā.

## **12. Sūdzību izskatīšanas procedūra – noilgums**

Visas prasības pret UPS jāiesniedz rakstveidā, līdzko tas saprātīgi iespējams un visādā ziņā 14 dienu laikā no saņemšanas gadījumos, kad konstatēti bojājumi (tai skaitā sūtījuma daļējs zaudējums); un preču zaudējuma gadījumā 60 dienu laikā no to iesniegšanas UPS. Turklāt, visiem pret UPS vērstajiem prasījumiem saistībā ar jebkādu sūtījumu iestājas noilgums un, laikam paejot, tie izbeidzas, ja nav sāкта tiesvedība un UPS par to nav sniegts rakstisks paziņojums astoņu mēnešu laikā pēc attiecīgu preču piegādes vai tad, ja piegāde nav notikusi, astoņu mēnešu laikā no piegādei paredzētā datuma. Šie noteikumi neietekmē nekādas nosūtītāja tiesības, kuras tam var būt piešķirtas saskaņā ar konvenciju noteikumiem vai citiem imperatīviem nacionālajiem likumiem.

## **13. Pilns līgums un tā daļas**

UPS nodoms ir, ka visi līguma starp UPS un nosūtītāju noteikumi ir ietverti šajā dokumentā un Rokasgrāmatās. Ja nosūtītājs vēlas izmantot kādu atkāpi no šiem nosacījumiem, nosūtītājam ir jāgādā, ka šāda atkāpe ir noformēta rakstveidā un tā parakstīta gan nosūtītāja, gan UPS vārdā pirms UPS pieņem sūtījumu pārvadāšanai. Ja kāda no šo noteikumu daļām nav spēkā vai nav īstenojama, tas neietekmē jebkuras citas daļas spēkā esamību vai piemērošanu.

## **14. Valdošā likumdošana**

Šiem noteikumiem piemēro tās valsts likumdošanu, kurā sūtījums ir iesniegts UPS pārvadāšanai.